

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Амурский государственный университет»

Кафедра китаеведения

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ
КИТАЙСК ЯЗЫК

Основной образовательной программы по специальности 032301.65 «Регионоведение»

Благовещенск 2012

УМКД разработан к. филол. н., доцентом, Лемешко Ю.Г.

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры китаеведения

Протокол заседания кафедры от «_5_» __ сентября _____ 2012 г. № __1__

Зав. кафедрой _____ Лемешко Ю.Г.

УТВЕРЖДЕН

Протокол заседания УМС по направлению подготовки 032301.65 «Регионоведение»

от «_____» _____ 2012 г. № _____

Председатель УМС _____ С.С. Косихина

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА

1. Рабочая программа лекционного курса «Китайский язык».....	4
2. Краткое изложение программного материала.....	16
3. Методические рекомендации по проведению практических занятий	17
4. Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов.....	17
5. Методические рекомендации по выполнению контрольных заданий	
6. Контроль знаний	19
6.1 Текущий контроль знаний	19
6.2 Итоговый контроль знаний	19
7. Интерактивные технологии и инновационные методы, используемые в образовательном процессе	21

1. Рабочая программа

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего профессионального образования
«Амурский государственный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____ В.В. Проказин
" ____ " _____ 2012 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Китайский язык

(наименование учебной дисциплины/модуля)

Специальность 032301.65 «Регионоведение»
(шифр и наименование специальности/направления)

Специализация «Китай»

Квалификация выпускника Регионовед (Востоковед)

Курс 3,4 Семестр 6,8

Практические занятия 146 (час.)

Экзамен 6
(семестр)

Зачет 8
(семестр)

Самостоятельная работа 152 (час.)

Общая трудоемкость дисциплины 298 (час.)

Составитель Ю.Г.Лемешко, доцент
(И.О.Ф., должность, ученое звание)

Факультет международных отношений

Кафедра китаеведения

2012 г.

Рабочая программа составлена на основании государственного образовательного стандарта ВПО по направлению подготовки 032301.65 «Регионовед (Востоковед)»

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения
«__» 20__ г., протокол №

Заведующий кафедрой _____ И.Б. Кейдун

Рабочая программа одобрена на заседании УМСС Зарубежное регионоведение
(наименование специальности/направления)

«__» _____ 20__ г., протокол № _____

Председатель _____
(подпись, И.О.Ф.)

Рабочая программа переутверждена на заседании кафедры от _____ протокол №

Зав. кафедрой _____
подпись, дата _____ Ф.И.О.

СОГЛАСОВАНО
УМУ

(подпись, И.О.Ф.)

«__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО
Председатель УМС факультета
С.С. Косихина

(подпись, И.О.Ф.)

«__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО
Заведующий выпускающей кафедрой
И.Б. Кейдун

(подпись, И.О.Ф.)

«__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО
Директор научной библиотеки
Л.А. Проказина

(подпись, И.О.Ф.)

«__» _____ 20__ г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

сформировать у студентов третьего и четвертого курсов представление об основах грамматического строя современного китайского разговорного языка и особенностях вокабуляра, необходимого для осуществления межкультурной коммуникации.

Задачи дисциплины:

- развитие навыков устной речи – говорения и аудирования – видов речевой деятельности, являющимися как целью, так и средством обучения иностранному языку;
- формирование умений и навыков, необходимых для развернутого монологического высказывания, диалога и беседы;
- формирование навыков произношения в тесном единстве с овладением навыками устной речи и чтения;
- развитие языковой и культурной компетенции в целях общения с представителями иного культурного ареала;
- формирование общей лингвистической базы, необходимой для приобретения переводческих знаний;
- овладение приемами работы с текстами на китайском языке по заданному направлению;
- овладение основной лексикой на китайском языке по предлагаемым темам;
- совершенствование навыков перевода художественных текстов;
- владение всеми видами речевой деятельности и культурой устной и письменной речи в различных сферах и ситуациях общения;
- успешное применение полученных знаний и навыков в последующей профессиональной деятельности

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- 1) основные лексико-грамматические особенности, характеризующие организацию и функциональную стилистику разговорного китайского языка и художественных текстов среднего уровня сложности;
- 2) базовую грамматику и основные грамматические конструкции современного китайского разговорного языка;
- 3) национально-культурную специфику китайского языка

Уметь:

- 1) самостоятельно переводить и осуществлять информационную обработку художественных текстов на китайском языке, создать собственное речевое высказывание на основе прочитанного текста;
- 2) делать сообщения на китайском языке в пределах предусмотренной программой речевой тематики, опираясь на знание активно пройденного фонетического, лексического и грамматического материала;
- 3) понимать звучащую речь как при участии в беседе, так и при предъявлении текста в звукозаписи, опираясь на пройденный материал, на языковую и контекстуальную догадку.

Владеть:

- 1) всеми видами речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо)
- 2) навыками двустороннего устного перевода;
- 3) навыками перевода художественного текста на китайском языке среднего уровня сложности

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВПО

Дисциплина относится к Циклу общепрофессиональных дисциплин Дисциплине по выбору ОПД. В1

Для успешного освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин ООП: «Китайский язык»;

Основы теоретической грамматики современного китайского языка;

Художественный текст на китайском языке

Иностранный язык (китайский)

Теория и практика перевода

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины 298 часов, в т.ч. 146 часов практических занятий и 152 часа самостоятельной работы.

№ п / п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости <i>(по неделям семестра)</i>
				ПР: 10	СР: 10	Форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>
1	Тема 1. Человек, которого я уважаю 我最敬佩的人 (описание внешности, черты характера, работа, увлечения)	6	1-2	ПР: 10	СР: 10	Перевод текста с. 320 (учебник «Мост»); составление развернутого плана рассказа о самом уважаемом человеке; лексический диктант
2	Тема 1. Человек, которого я уважаю 我最敬佩的人 (причины, благодаря которым ты уважаешь человека)	6	3-4	ПР: 10	СР: 10	Лексико-грамматический комментарий с. 115-122 (учебник «Мост»); составление рассказа о самом уважаемом человеке; лексический диктант;

3	Тема 2. Культура питания в Китае 中国饮食 (2.1 Рассказ об истории развития культуры питания в Китае 讲述中国饮食的发展史)	6	5-6	ПР: 10	СР: 10	Перевод текста «喝茶» с. 379 (учебник «Мост»); лексический диктант
4	Тема 2. Культура питания в Китае 中国饮食 (2.2 Основные региональных кулинарных систем Китая 中国饮食的地域差别以及几大菜系)	6	7-8	ПР: 10	СР: 10	составление развернутого плана рассказа о китайской кухне;
5	Тема 2. Культура питания в Китае 中国饮食 (2.3 Китайская кухня в России 中国饮食文化在俄罗斯的情况)	6	9-10	ПР: 10	СР: 10	составление рассказа об особенностях китайской кухни; лексический диктант
6	Тема 3. Праздники в Китае 中国节日 (3.1 Классификация праздников 中国节日的分类)	6	11-12	ПР: 10	СР: 10	составление развернутого плана рассказа о китайских праздниках;
7	Тема 3. Праздники в Китае 中国节日 (3.2 Краткое описание каждого традиционного праздника 简单介绍几个传统节日)	6	13-14	ПР: 10	СР: 10	составление рассказа о китайских праздниках; лексический диктант
8	Тема 4. Достопримечательности Китая 中国的名胜古迹 (4.1 Описание основных памятников культуры в Пекине 重点讲述北京的名胜古迹)	6	15-16	ПР: 10	СР: 10	составление развернутого плана рассказа о достопримечательностях Китая
9	Тема 4. Достопримечательности Китая 中国的名胜古迹 (4.2 Достопримечательности регионов Китая 中国各地区的名胜古迹)	6	17-18	ПР: 10	СР: 10	составление рассказа о достопримечательностях Китая; работа по теме «основные туристические маршруты»
				90	90	экзамен

№ п/ п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятель ную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости <i>(по неделям семестра)</i> Форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>
				ПР:8	СР: 10	
1	Тема 5. Благовещенск 布拉戈维申斯克(5.1 Достопримечательности Благовещенска 名胜古迹)	8	1-2	ПР:8	СР: 10	Работа с текстом «游览城市» (Урок 9. Учебник Е Лиин, Н.С. Стародубцевой)
2	Тема 5. Благовещенск 布拉戈维申斯克 (5.2 История города 城市的历史)	8	3-4	ПР:8	СР: 10	Работа с текстом «城市最优美 的角落» (Урок 11. Учебник Е Лиин, Н.С. Стародубцевой)
3	Тема 5. Благовещенск 布拉戈维申斯克 (5.3 Рассказ о современном развитии города 讲述城市的现状)	8	5-6	ПР:8	СР: 10	составление рассказа о достопримечательностях Благовещенска; лексический диктант
4	Тема 6. Москва 莫斯科 (6.1 История города 城市的历史)	8	7-9	ПР:12	СР: 10	составление развернутого плана рассказа о столице России; лексический диктант
5	Тема 6. Москва 莫斯科 (6.2 Современная ситуация в городе 城市的现状)	8	10- 12	ПР:12	СР: 12	составление рассказа о Москве
6	Тема 7. Пекин 伟大的首都 – 北京		13- 14	ПР:8	12	составление рассказа о Пекине; лексический диктант
				56	62	зачет

4. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИН

Тема 1. *Человек, которого я уважаю*

Выполнение упражнений, отрабатывающих все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо). Устный перевод с китайского языка на русский язык и с русского языка на китайский язык предложений по теме. Составление монологического высказывания по основным аспектам темы. Беседа по теме.

Тема 2. *Культура питания в Китае*

Выполнение упражнений, отрабатывающих все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо). Устный перевод с китайского языка на русский язык и с русского языка на китайский язык предложений по теме. Составление монологического высказывания по основным аспектам темы. Беседа по теме.

Тема 3. *Праздники в Китае*

Выполнение упражнений, отрабатывающих все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо). Устный перевод с китайского языка на русский язык и с русского языка на китайский язык предложений по теме. Составление монологического высказывания по основным аспектам темы. Беседа по теме.

Тема 4. *Достопримечательности Китая*

Выполнение упражнений, отрабатывающих все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо). Устный перевод с китайского языка на русский язык и с русского языка на китайский язык предложений по теме. Составление монологического высказывания по основным аспектам темы. Беседа по теме.

Тема 5. *Благовещенск*

Выполнение упражнений, отрабатывающих все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо). Устный перевод с китайского языка на русский язык и с русского языка на китайский язык предложений по теме. Составление монологического высказывания по основным аспектам темы. Беседа по теме.

Тема 6. *Москва*

Выполнение упражнений, отрабатывающих все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо). Устный перевод с китайского языка на русский язык и с русского языка на китайский язык предложений по теме. Составление монологического высказывания по основным аспектам темы. Беседа по теме.

Тема 7. *Пекин*

Выполнение упражнений, отрабатывающих все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо). Устный перевод с китайского языка на русский язык и с русского языка на китайский язык предложений по теме. Составление монологического высказывания по основным аспектам темы. Беседа по теме.

5. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	№ раздела (темы) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоемкость в часах
1	1	Восстановление незнакомого текста – не более 300 иероглифических знаков (аудирование) Написание эссе на китайском языке – не более 500 иероглифических знаков	20
2	2	Устный перевод художественных текстов на заданную тематику Создание презентации на китайском языке на тему «Особенности региональных кухонь» Систематизация лексического состава пройденного материала	30
3	3	Написание эссе на китайском языке – не более 500 иероглифических знаков Устный перевод художественных текстов на заданную тематику	20
4	4	Восстановление незнакомого текста не более 300 иероглифических знаков (аудирование) систематизация лексического состава пройденного материала Устный перевод художественных текстов на заданную тематику	20
5	5	Создание презентации на китайском языке на тему «Туристические достопримечательности Благовещенска» Восстановление незнакомого текста не более 300 иероглифических знаков (аудирование)	30
6	6	Подготовка информационного сообщения на китайском языке по теме «Москва» Восстановление незнакомого текста не более 300 иероглифических знаков (аудирование)	22
7	7	Подготовка информационного сообщения на китайском языке по теме «Пекин» Устный перевод художественных текстов на заданную тематику	12
			152

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В данном курсе используются следующие образовательные технологии: лексический диктант, (словарный диктант), коммуникативно-грамматический тренинг, устный перевод, анализ текста, контрольная работа.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

7.1 Оценочные средства для текущего контроля

Тема 1. Создание коммуникативной ситуации; лексический диктант;

Тема 2. Аудирование текста; лексический диктант;

Тема 3. Сообщение по теме;

Тема 4. Лексический диктант

Тема 5. Аудирование текста; лексический диктант;

Тема 6. Лексический диктант

Тема 7. Лексический диктант

7.2 Оценочные средства для промежуточной аттестации

Написание эссе – не более 300 иероглифических знаков (Темы 1,3)

Устный перевод незнакомого письменного текста (Темы 2, 5, 7)

Письменный перевод устного сообщения по теме (Тема 4,6)

7.3 Итоговый контроль

По окончании 6 семестра студенты сдают устный экзамен, состоящий из двух заданий

Примерный вариант устного экзамена:

- 1) Восприятие текста на слух и передача его содержания на китайском языке:
 - текст по пройденной тематике - незнакомый
 - лексико-грамматический материал - пройденный активно, возможно 2% незнакомых слов
 - объем текста - 500 иероглифов
 - темп речи диктора – 100 слов в минуту
 - характер предъявления - двукратный
 - время для прослушивания и подготовки ответа- 20 минут
- 2) Чтение, перевод и пересказ текста по теме: текст - незнакомый, оригинальный
 - грамматический материал - предусмотренный программой
 - лексический материал - 4-5% незнакомых слов

- объем текста – не более 400 иероглифов
- время для подготовки перевода - 20 минут

По окончании 8 семестра студенты сдают устный зачет, состоящий из двух заданий

Примерный вариант устного зачета:

- 1) Восприятие текста на слух и передача его содержания на китайском языке:
 - текст по пройденной тематике - незнакомый
 - лексико-грамматический материал - пройденный активно, возможно 10% незнакомых слов
 - объем текста - 500 – 600 иероглифов
 - темп речи диктора - 100-120 слов в минуту
 - характер предъявления - двукратный
 - время для прослушивания и подготовки ответа- 15 минут
- 2) Чтение, перевод и пересказ текста по теме: текст - незнакомый, оригинальный
 - грамматический материал - предусмотренный программой
 - лексический материал – 10 % незнакомых слов
 - объем текста – не более 500 иероглифов
 - время для подготовки перевода - 15 минут

Экзамену и зачету предшествует письменная итоговая контрольная работа

8.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

- 1) Мост. Практический курс китайского языка. Средний уровень [Text] = Bridge. A Practical Intermediate Chinese Course : учеб. / под ред. Чэнь Чжо. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2005. (текст параллельно на кит. и англ. яз.) Ч. 2 . - 16-е изд. - 2005. - 378 с.

Дополнительная литература:

- 1) Экскурсионно-туристическая деятельность [Текст] : учеб. пособие на кит яз. / Е Лиин, Н. С. Стародубцева; АмГУ, ФФ. – Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2011. - 184 с.
- 2) Щичко В.Ф. Китайский язык. Теория и практика перевода: учебное пособие. М.: АСТ, Восток-Запад, 2007. – 224 с.
- 3) Достопримечательности Пекина [Текст] : учеб.- справ. пособие / Н. С. Стародубцева, Чжан Сяоли ; АмГУ, ФМО. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2003. - 100 с.
- 4) Разговорный язык высшего уровня сложности [Текст] / Под ред. Ч. Жу, Ч. Циван. - Пекин : Хуаюй цзяосюэ, 1995

Периодические издания:

Журнал «Вопросы языкознания»

Журнал «Вестник Московского университета. Сер.9. Филология»

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика
1	http://russian.cri.cn	Директория «Изучаем китайский» на русскоязычном портале «Международное радио Китая». Регулярно обновляемая директория, где представлены тексты на китайском языке с последующим переводом на русский язык. Предлагается подробное объяснение самых частотных неологизмов на социально-экономические темы.
2	http://www.studychinese.ru	Директория «Изучаем китайский язык» на учебном портале «Китайский язык онлайн». Ежедневно обновляемый сайт, где представлены тексты на китайском языке с последующим переводом на русский язык
3	http://bkrs.info	Онлайн и офлайн версия Большого Китайско-Русского словаря. материалы для изучения китайского языка, китайско-русский переводчик. Данный словарь крупнейший из изданных у нас в стране китайско-русского направления. Он включает в себя около 16 тысяч гнездовых иероглифов примерно 250 тыс. статей. Создан на основе Большого китайско-русского словаря под редакцией И.М. Ошанина (в четырёх томах). Издательство: Главная редакция восточной литературы издательства “Наука”, 1983 г., 3822 с.
4	http://cidian.ru	Постоянно обновляемая обширная словарная база помогает очень быстро найти любое слово/ словосочетание на китайском языке. Поисковый запрос может быть введён на русском языке, китайскими иероглифами, при поиске с использованием транскрипции <i>пиньинь</i> допустимы запросы как с надстрочным знаком тона, так и без него. Можно воспользоваться функцией ручного ввода иероглифов, которая позволяет нарисовать необходимый иероглиф “от руки”.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1) Специализированные аудитории:

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр. с перечнем основного оборудования	Форма владения, пользования (собственность, аренда и т.п.)
Центр синологических исследований,	Оперативное

<p>ауд. 106, 7 корпус:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Восемь рабочих мест для персональных компьютеров (компьютеров всего – 6 шт.) 2. 8 рабочих мест для учебных занятий и самостоятельной работы 3. Рабочий стол дежурного с картотекой и каталогами 4. Телевизор 5. Видеомагнитофон 6. Стол преподавателя с компьютером 7. Мультимедийный проектор, экран, DVD-плеер, вспомогательная аудио и видеотехника, а также специальное оборудование, в том числе и презентационное (для презентации и демонстрации учебных мультимедийных курсов). 	<p>управление</p>
<p>Типовая лекционная, ауд. 504, 7 корпус: (переносной DVD – плеер, видеодвойка, физико-географические и социально-географические карты, плакаты)</p>	<p>Оперативное управление</p>
<p>Типовая лекционная, ауд. 513, 7 корпус:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Мультимедийный проектор, экран, вспомогательная аудио и видеотехника, а также специальное оборудование, в том числе и презентационное (для презентации и демонстрации учебных мультимедийных курсов). 2. Стол-пульт преподавателя – 1 шт. 3. Интерактивная доска – 1 шт. 4. Телевизор – 1 шт. 5. Видеомагнитофон – 1 шт. 6. Аудиомагнитофон – 1 шт. 7. Музыкальный центр с VCD- проигрывателем 	<p>Оперативное управление</p>

2. Краткое изложение программного материала

Дисциплина «Китайский язык» представлена семью большими блоками – семь разговорных тем. На занятиях студенты фронтально и индивидуально выполняют упражнения, отрабатывающих все виды речевой деятельности – говорение, аудирование, чтение, письмо (тематические диктанты). Студент демонстрирует умение составлять монологического высказывания по основным аспектам темы, владение двусторонним переводом.

Программа составлена с учетом языковой подготовки студентов, прошедших первоначальный курс обучения китайскому языку, рассчитана на продолжающих изучение китайского языка и опирается на лексико-грамматический минимум «среднего» уровня владения общим языком, обучение ведется в основном на базе общепотребительной лексики.

Тема 1. 我最敬佩的人 Человек, которого я уважаю

Ключевые вопросы темы –

- 1) 我佩服很多人，但最让我敬佩的就是 ... N
- 2) 我遇到了难题，N总是千方百计为我出策划
- 3) 我最佩服N的是：N爱工作，对工作非常认真
- 4) 我为N感到自豪，骄傲
- 5) N所做的一切都是为了我的幸福，我感谢N

Тема 2. 中国饮食 Культура питания в Китае

Ключевые вопросы темы –

- 1) 讲述中国饮食的发展史
- 2) 中国饮食的地域差别以及几大菜系
- 3) 中国饮食文化在俄罗斯的情况

Тема 3. 中国节日 Праздники в Китае

Ключевые вопросы темы –

- 1) 中国节日的分类
- 2) 简单介绍几个传统节日
- 3) 中国节日在世界的情况

Тема 4. 中国的名胜古迹 Достопримечательности Китая

Ключевые вопросы темы –

- 1) 重点讲述北京的名胜古迹
- 2) 中国各地区的名胜古迹

Тема 5. 布拉戈维申斯克 Благовещенск

Ключевые вопросы темы –

- 1) 布拉戈维申斯克名胜古迹
- 2) 城市的历史
- 3) 讲述城市的现状

Тема 6. 莫斯科 **Москва**

Ключевые вопросы темы –

- 1) 莫斯科名胜古迹
- 2) 城市的现状
- 3) 讲述城市的现状

Тема 7. 伟大的首都 – 北京 **Пекин**

Ключевые вопросы темы –

- 1) 北京名胜古迹
- 2) 城市的现状
- 3) 讲述城市的现状

В качестве основы преподавания курса лежит тематический принцип. Выбор вопросов предлагаемого практического курса обусловлен основными темами, выносимыми на ГЭК по специальности 032301.65 «Регионоведение».

3. Методические рекомендации по проведению практических занятий

Одной из задач практических занятий (**146 часов**) – научить студентов формулировать мысли на китайском языке в вопросно-ответной форме и монологических формах речи. Основу занятий составляют коммуникативные упражнения и задания для профессионального общения, развивающие уровень сформированности компетенций в различных формах коммуникации: диалог, монолог, полилог и имеющие личностно-ориентированный характер, позволяющий студенту высказать и обосновать свое мнение на китайском языке.

4. Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов

Обязательная самостоятельная работа студента (**152 часа**) по заданию преподавателя, выполняется во внеаудиторное время.

Данный практический курс обращает внимание на обучение студентов методике самообразования, которая позволяет им овладеть приемами извлечения информации из устных сообщений и способами ее передачи в виде собственного высказывания по обозначенной теме, устных сообщений, устных докладов, развернутых аннотаций и эссе.

В соответствии с программой дисциплины студенты готовят:

- 1) написание эссе – не более 300 иероглифических знаков (Темы 1,3)

Тема 3. 中国节日

Примерный вариант:

中国传统节日——春节(450 знаков)

每年农历的正月初一，是中国农历的新年。在中国的传统节日中，这是一个最重要、最热闹的节日。因为过农历新年的时候，正是冬末春初，所以人们也把这个节日叫“春节”。

中国人过春节有很多传统习俗。从腊月二十三起，人们就开始准备过年了。在这段时间里，家家户户要大扫除，买年货，贴窗花，挂年画，写春联，蒸年糕，做好各种食品，准备辞旧迎新。拜年是中国民间的传统习俗，是人们辞旧迎新、相互表达美好祝愿的一种方式。古时“拜年”一词原有的含义是为长者拜贺新年，包括向长者叩头施礼、祝贺新年如意、问候生活安好等内容。遇有同辈亲友，也要施礼道贺。拜年一般从家里开始。初一早晨，晚辈起床后，要先向长辈拜年，祝福长辈健康长寿，万事如意。长辈受拜以后，要将事先准备好的“压岁钱”分给晚辈。

春节的前夜叫“除夕”。除夕之夜，是家人团聚的时候。一家人围坐在一起，吃一顿丰盛的年夜饭，说说笑笑，直到天亮，这叫守岁。除夕零点的钟声一响，人们还要吃饺子。古时候叫零点为“子时”，除夕的子时正是新旧年交替的时候，人们在这时吃饺子，是取“更岁交子”的意思。这也是“饺子”名称的由来。

2) устный перевод незнакомого письменного текста (Темы 2, 5, 7)

Тема 2. 中国饮食

Примерный вариант:

Перевод текста выполняется устно, но при этом студентами заполняется тематический мини-словарь

Задание: выпишите все зерновые и бобовые культуры, овощные культуры и способы приготовления блюд

周秦时期是中国饮食文化的成形时期，以谷物蔬菜为主食。春秋战国时期，自产的谷物菜蔬基本都有了，但结构与现在不同，当时早田作业主要是：稷 jì, (最重要) 是小米，又称谷子 gǔzi, 长时期占主导地位，为五谷之长，好的稷叫梁之精品又叫黄梁。黍 shǔ, 是大黄粘米仅次于稷，又称粟 sù, 是脱粒的黍。麦，大麦。菽 shū, 是豆类，当时主要是黄豆，黑豆。麻，即麻子。菽和麻都是百姓穷人吃的，麻又叫苴。南方还有稻，古代稻是糯米，普通稻叫粳秫，周以后中原才开始引种稻子，属细粮，较珍贵。菰米，是一种水生植物茭白的种子，黑色，叫雕胡饭，特别香滑，和碎瓷片一起放在皮袋里揉来脱粒。

汉代是中国饮食文化的丰富时期，归功于汉代中西（西域）饮食文化的交流，引进石榴、芝麻、葡萄、胡桃（即核桃）、西瓜、甜瓜、黄瓜、菠菜、胡萝卜、茴香、芹菜 qíncài、胡豆、扁豆、苜蓿 mùxu (主要用于马粮)，莴笋 wōsǔn、大葱、大蒜，还传入一些烹调方法，如炸油饼，胡饼即芝麻烧饼也叫炉烧。淮南王刘安发明豆腐，使豆类的营养得到消化，物美价廉，可做出许多种菜肴，1960年河南密县发现的汉墓中的大画像石上就有豆腐作坊的石刻。东汉还发明了植物油。在此以前都用动物油，叫脂膏，带角的动物油叫脂，无角的如犬，叫膏。脂较硬，膏较稀软，植物油有杏仁油，奈实油，麻油，但很稀少，南北朝以后植物油的品种增加，价格也便宜。

3) письменный перевод сообщения по теме (Тема 4,6)

Тема 4. 中国名胜古迹

Примерный вариант:

河南洛阳的名胜古迹

洛阳丰厚的历史文化为中华民族的发展做出了贡献，也给后人留下了不尽的财富和供人凭吊的遗迹旧址。洛阳现有国家级文物保护单位7处，省级53处，市县级650余处。龙门石窟是中国三大石刻艺术宝库之一；白马寺是佛教传入中国后兴建的第一座寺院，被誉为“释源”、“祖庭”；北部邙山有东周以来诸皇陵形成的我国最大的古墓葬群，已出土的40余万件极珍贵的文物，并建成目前世界上第一座古墓博物馆。洛阳周围有五

岳之一的嵩山名刹少林寺、中岳庙等，有白云山、花果山国家森林公园。悠久的历史，灿烂的文化，得在独厚的旅游资源，使洛阳在经济社会发展和扩大对外开放中日益显示出强大的吸引力。龙门石窟为我国三大石刻艺术宝库之一，这里翠柏满山，瀑布飞泉，为国内著名旅游区，白马寺是佛教传入我国的第一座寺院，有国内唯一的古墓博物馆，驰名中外的关林。还有白居易墓、含嘉仓遗址、汉魏洛阳古城、永宁寺塔基、汉光武陵、千唐志斋、员山寺、二程墓、杜康村等。洛阳牡丹中外闻名，有“洛阳牡丹甲天下”之称，四月初满城都是花，香包倾城。

6. Контроль знаний

6.1 Текущий контроль знаний

Текущий контроль осуществляется в течение 6 и 8 семестров в виде устных опросов по пройденному материалу, устных ответов у доски, небольших письменных работ – тематические диктанты.

6.2. Итоговый контроль знаний

Итоговый контроль представляет собой

- 1) итоговые семестровые контрольные проверки (в 6 и 8 семестрах)
- 2) экзамен в – в 6 семестре
- 3) зачет в конце 4 курса (8 семестр)

Содержание семестровых итоговых работ может варьироваться преподавателем в зависимости от уровня, интересов и потребностей конкретной студенческой группы и особенностей пройденного материала. Итоговые работы должны обязательно включать как устные, так и письменные задания, выявляющие степень владения студентами всеми основными видами речевой деятельности (чтением, письмом, аудированием, говорением и переводом), ориентироваться на требования, предъявляемые к знаниям студентов на итоговом зачете и экзамене, и постепенно подводить к его успешной сдаче.

Для семестровых итоговых работ рекомендуются следующие типы заданий:

Задание №1 (устная часть)

- 1) высказать собственное мнение и впечатление по поводу прочитанного;
- 2) развернуть диалогическое высказывание при обсуждении с преподавателем проблем по темам 1, 2, 5

Задание № 2 (письменная часть)

- 1) используя клишированные выражения, написать развернутое сочинение по темам 3,4,6,7

По окончании 6 семестра студенты сдают устный экзамен, состоящий из двух заданий

Примерный вариант устного экзамена:

- 1) восприятие текста на слух и передача его содержания на китайском языке:
 - текст по пройденной тематике - незнакомый
 - лексико-грамматический материал - пройденный активно, возможно 2% незнакомых слов
 - объем текста - 500 иероглифов
 - темп речи диктора – 100 слов в минуту
 - характер предъявления - двукратный
 - время для прослушивания и подготовки ответа- 20 минут

2) Чтение, перевод и пересказ текста по теме: текст - незнакомый, оригинальный

- грамматический материал - предусмотренный программой
- лексический материал - 4-5% незнакомых слов
- объем текста – не более 400 иероглифов
- время для подготовки перевода - 20 минут

Примерный вариант текста (Тема 4 中国的名胜古迹)

苏州园林 (415 знаков)

苏州园林的历史可上溯至公元前 6 世纪春秋时吴王的园囿，私家园林最早见于记载的是东晋(4 世纪)的辟疆园，历代造园兴盛，名园日多。明清时期，苏州成为中国最繁华的地区之一，私家园林遍布古城内外.16-18 世纪全盛时期，苏州有园林 200 余处，保存尚好的有数十处，并因此使苏州素有“人间天堂”的美誉。

苏州古典园林宅园合一，可赏，可游，可居，这种建筑形态的形成，是在人口密集和缺乏自然风光的城市中，人类依恋自然，追求与自然和谐相处，美化和完善自身居住环境的一种创造。拙政园、留园、网师园、环秀山庄这四座古典园林，建筑类型齐全，保存完整，系统而全面地展示了苏州古典园林建筑的布局、结构、造型、风格、色彩以及装修、家具、陈设等各个方面内容，是 14—20 世纪初（明清时期）江南民间建筑的代表作品，反映了这一时期中国江南地区高度的居住文明，曾影响到整个江南城市的建筑格调，带动民间建筑的设计、构思、布局、审美以及施工技术向其靠拢，体现了当时城市建设科学技术水平和艺术成就。

По окончании 8 семестра студенты сдают устный зачет, состоящий из двух заданий

Примерный вариант устного зачета:

1) Восприятие текста на слух и передача его содержания на китайском языке:

- текст по пройденной тематике - незнакомый
- лексико-грамматический материал - пройденный активно, возможно 10% незнакомых слов
- объем текста - 500 – 600 иероглифов
- темп речи диктора - 100-120 слов в минуту
- характер предъявления - двукратный
- время для прослушивания и подготовки ответа- 15 минут

2) Чтение, перевод и пересказ текста по теме: текст - незнакомый, оригинальный

- грамматический материал - предусмотренный программой
- лексический материал – 10 % незнакомых слов
- объем текста – не более 500 иероглифов
- время для подготовки перевода - 15 минут

Примерный вариант текста (Тема 7 伟大的首都 – 北京):

Экзаменационный текст (486 знаков)

北京有着 3000 余年的悠久历史和 850 多年的建都史，是世界历史文化名城和中国四大古都之一。其地理位置优越，是中华全国政治中心的理想所在。早在 70 万年前，北京周口店地区就出现了原始人群落“北京人”，北京最初见于记载的名字为“蓟”。

在中国过去的八个世纪里，不论历史是否悠久，几乎北京所有主要建筑都拥有着不可磨灭的民族和历史意义”。故宫、天坛、颐和园、北海等等数不胜数的古迹也为这座城市增添了更绚烂的色彩。今日北京，更已发展成为一座现代化的国际大都市。早在七十万年前，北京周口店地区就出现了原始人群部落“北京人”。而北京建城也已三千多年的历史，最初见于记载的名字为“蓟”。公元 938 年，蓟城成为辽的陪都。辽是崛起于中国东北方的少数民族契丹人建立的。因为蓟位于它所辖的疆域的南部，所以改称南京，又叫燕京。公元前 1045 年北京成为蓟、燕等诸侯国的都城；公元前 221 年秦始皇统一中国以来，北京一直是中国北方重镇和地方中心；自公元 938 年以来，北京又先后成为辽陪都、金上都、元大都、明、清国都。1949 年 10 月 1 日正式定为中华人民共和国首都。

距今 70 万年，北京猿人生活在北京西南郊周口店的山洞里，北京是人类发源地之一。

7. Интерактивные технологии и инновационные методы, используемые в образовательном процессе

Использование интерактивных технологий и инновационных методов при изучении разговорного китайского языка расширяет мотивационную основу учебной деятельности.

1) создание слайдов и презентаций Power Point (Тема 2. 中国饮食, Тема 4. 中国的名胜古迹, Тема 6. 莫斯科)

Использование интернет-ресурсов: цель состоит в том, чтобы заинтересовать студентов в изучении китайского языка посредством накопления и расширения их знаний и опыта. Благодаря компьютерным программам, Интернету и мультимедийным средствам студенты работают с большим объемом информации, выполняя ее последующий анализ.

2) создание и применение тематического портфолио в самостоятельной деятельности студентов
Структура тематического портфолио студента:

- коллектор (рабочая файловая папка, содержащая информацию по темам, имеющим непосредственное отношение к темам рабочей программы дисциплины);
- рабочие материалы (тексты на китайском и русском языках по темам курса, графические материалы; тексты сообщений и докладов студентов и преподавателя; творческие работы, самостоятельные работы);
- достижения (наиболее удачно выполненные самостоятельные задания, отзывы преподавателей)